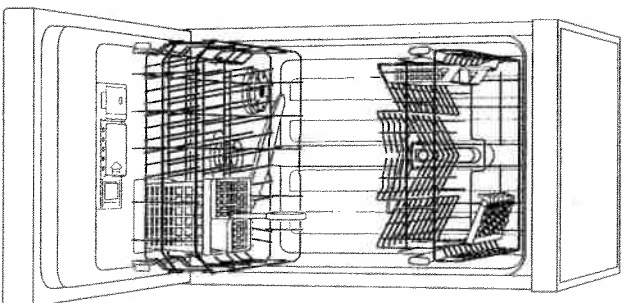


BOSCH

Напечатано в России / декабрь 2001 / 500 / GA0870



SRI 46..

BOSCH

СОДЕРЖАНИЕ

Указания по технике безопасности	2
Знакомство с посудомоечной машиной	4
Смягчитель воды	6
Загрузка регенерационной соли	7
Загрузка ополаскивателя	8
Посуда, которую нельзя мыть в посудомоечной машине	9
Укладка посуды в посудомоечную машину	10
Моющие средства	13
Обзор программ	15
Мытьё посуды	16
Техническое обслуживание посудомоечной машины и уход за ней	19
Поиск и устранение неисправностей	21
Сервисная служба	23
Дополнительные сведения	24
Монтаж посудомоечной машины	25

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При поставке

- Проверьте упаковку и посудомоечную машину сразу же после получения на предмет наличия повреждений, полученных при транспортировке. Не начинайте эксплуатировать посудомоечную машину, если она имеет повреждения. Сразу же обратитесь по этому поводу к Вашему поставщику.
- Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с действующими предписаниями.

При монтаже

- Установку и подключение посудомоечной машины следует выполнять в соответствии с инструкцией по монтажу.
- При монтаже посудомоечной машина не должна быть подключена к сети.
- Убедитесь, что система заземления в квартире выполнена в соответствии с действующими предписаниями.
- Электропитание должно соответствовать данным, приведенным на табличке с характеристиками, которая закреплена на посудомоечной машине.
- Никогда не используйте для подключения посудомоечной машины к сети удлинительный шнур.
- Чтобы гарантировать прочность крепления при установке встраиваемой посудомоечной машины, такую посудомоечную машину располагайте только под сквозной столешницей, которая соединена с соседними шкафами.
- После установки посудомоечной машины должен быть обеспечен свободный доступ к розетке, к которой подключена вилка сетевого шнура от посудомоечной машины.
- В случае некоторых моделей: Корпус из синтетического материала на входе для подключения воды содержит электропроводящий клапан. В шланге для подачи воды располагаются электрические провода для управления этим клапаном. Не перерезайте этот шланг, и не погружайте в воду корпус из синтетического материала.

Предупреждение

Если посудомоечная машина не установлена в выемке и возможен доступ к боковой стенке, для обеспечения безопасности зону дверной петли следует закрыть с боковой стороны (риск травм). Крышки можно приобрести как дополнительные принадлежности в Сервисной службе или в специализированных магазинах.

При ежедневной эксплуатации посудомоечной машины

- Посудомоечную машину можно использовать только в домашнем хозяйстве и только для той цели, для которой она предназначена: мыть посуду в домашнем хозяйстве.
- Ничего не кладите на открытую дверцу посудомоечной машины и не садитесь на нее. Из-за этого машина может опрокинуться.
- Вода в посудомоечной машине не предназначена для питья.
- Не загружайте никакие растворители в посудомоечную машину. Это приводит к возникновению взрывоопасной ситуации.
- Дверцу посудомоечной машины во время выполнения программы открывайте осторожно. Возможно выплескивание воды из посудомоечной машины.

Если дома имеются дети

- Не допускайте маленьких детей играть с посудомоечной машиной или работать с ней.
- Не допускайте маленьких детей к моему средству и ополаскивателю.
- Не позволяйте маленьким детям приближаться к открытой дверце посудомоечной машины. В машине может оставаться некоторое количество моющего средства.

Замок для защиты от детей*

* Для тех моделей, в которых имеется замок для защиты от детей Пожалуйста, см. рисунок.

- [40] Включение замка для защиты от детей (ручка для открывания дверцы [2])
- [41] Открывание дверцы с включенным замком для защиты от детей
- [42] Выключение замка для защиты от детей

При возникновении неисправностей в посудомоечной машине

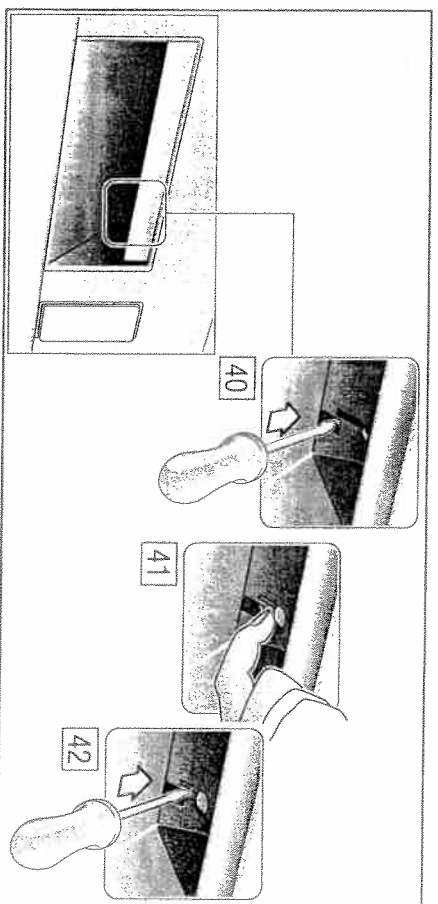
- Ремонт или другие работы с посудомоечной машиной должен производить только квалифицированный специалист.
- При ремонте или при выполнении других работ с посудомоечной машиной ее следует отсоединить от сети. Для этого следует отсоединить вилку от розетки или отсоединить посудомоечную машину от сети, выключив предохранители в коробке предохранителей. При отсоединении вилки от розетки следует тянуть за вилку, а не за шнур. Закройте кран для воды.

При утилизации старой посудомоечной машины

- Если посудомоечная машина больше не будет эксплуатироваться, сразу же приведите ее в неработоспособное состояние, чтобы предотвратить возможность несчастного случая. Отсоедините вилку от розетки, перережьте шнур для подключения к сети и приведите в неработоспособное состояние защелку на дверце машины.
- Сдайте посудомоечную машину для утилизации в соответствующую организацию.

Предупреждение

Дети могут оказаться запертыми внутри посудомоечной машины (риск гибели от удушья) или застрять иным образом. Поэтому отрежьте шнур питания вместе с вилкой и уберите его. Приведите в неработоспособное состояние защелку на дверце машины, так чтобы дверца не могла больше закрываться.



ЗНАКОМСТВО С ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

См., пожалуйста, изображения панели управления и внутреннего пространства посудомоечной машины на стр. 5.

Панель управления

- 1 Главный выключатель
- 2 Ручка для открывания дверцы
- 3 Цифровой индикатор
- 4 Программирование таймера
- 5 Клавиша функции мытья в верхнем коробе *
- 6 Клавиши программирования
- 7 Индикатор нехватки регенерационной соли
- 8 Индикатор нехватки ополаскивателя

* Только для некоторых моделей

Внутреннее пространство посудомоечной машины

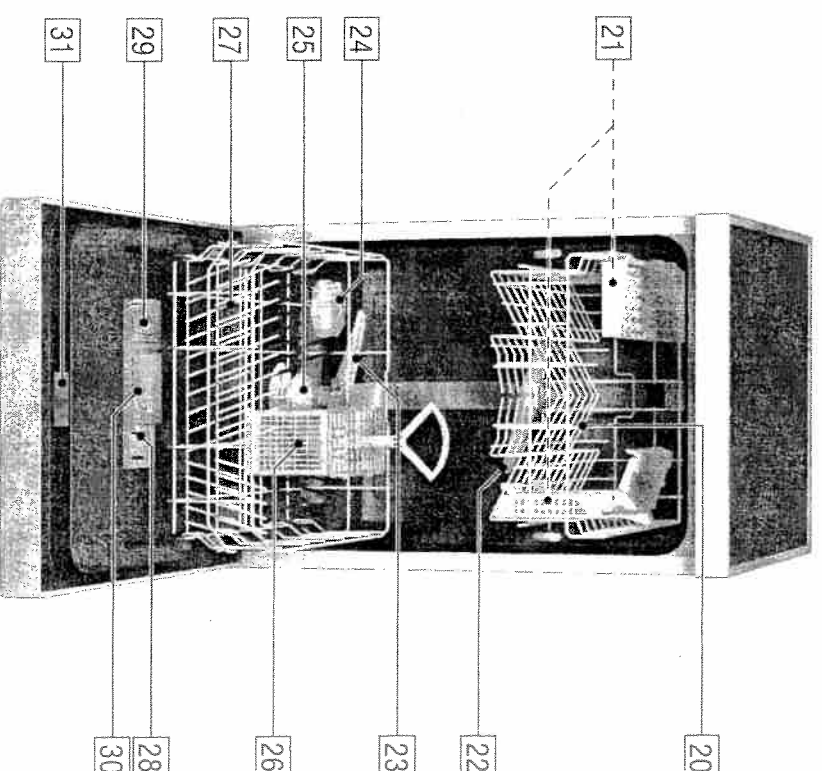
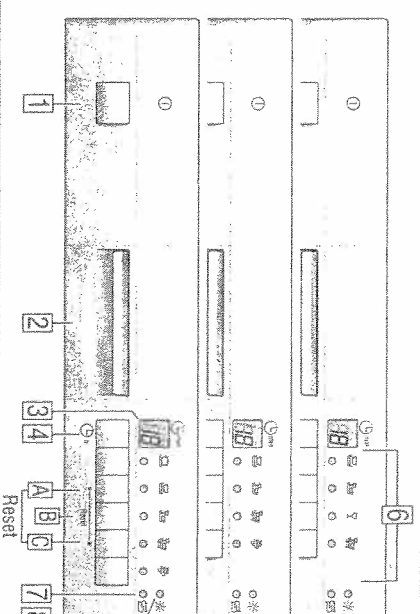
- 20 Верхний короб с двухуровневой этажеркой для посуды
- 21 Дополнительный короб для столовых приборов для верхнего короба *
- 22 Верхнее распылительное коромысло
- 23 Нижнее распылительное коромысло
- 24 Контейнер для регенерационной соли с индикатором уровня *
- 25 Фильтры
- 26 Короб для столовых приборов
- 27 Нижний короб
- 28 Защелка
- 29 Контейнер для ополаскивателя с индикатором уровня
- 30 Камера для моющего средства
- 31 Табличка с техническими характеристиками

* Только для некоторых моделей

Для ввода посудомоечной машины в эксплуатацию необходимо приобрести:

- регенерационную соль для посудомоечной машины;
- моющее средство;
- ополаскиватель.

Используйте только такие средства, которые прийдны для посудомоечной машины.



СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ

Для получения хороших результатов при мытье посуды необходимо использовать мягкую воду, т.е. воду, содержащую малое количество извести или не содержащую ее совсем. В противном случае на фарфоровой посуде, стеклянной посуде и т.д. появляется белый осадок извести. Поэтому водопроводная вода в случае степени жесткости выше определенного значения должна смягчаться для ее использования в посудомоечной машине, т.е. из этой воды должна быть удалена известь.

Это производится с использованием регенерационной соли в смягчителе воды, который имеется в посудомоечной машине.

Регулировка смягчителя воды, т.е. установка подаваемого количества соли, зависит от жесткости водопроводной воды в Вашем водопроводе.

Регулировка смягчителя воды

- Получите сведения относительно жесткости водопроводной воды в Вашем водопроводе. Эти сведения можно узнать на водопроводной станции или в организации по обслуживанию клиентов.
- Устанавливаемую величину определите из таблицы жесткости воды.

Таблица жесткости воды

°dH	°N	°Clarke	mg/l
0-6	0-11	0-8	0-1,1
7-8	12-15	9-10	1,2-1,4
9-10	16-17	11-12	1,5-1,8
11-12	18-21	13-15	1,9-2,1
13-16	22-29	16-20	2,2-2,9
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7
22-30	38-54	27-38	3,8-5,4
31-50	55-89	39-62	5,5-8,9

- Удерживайте в нажатом состоянии клавишу программирования [B] и включите главный выключатель [I], после чего отпустите удерживаемую клавишу. Индикаторная лампочка клавиши [B] мигает, а цифровой индикатор покажет предполагаемое установленное на заводе значение «N».

Чтобы изменить регулировку, выполните следующие операции:

- Нажмите клавишу программирования [B].

При каждом нажатии на клавишу программирования значение на индикаторе изменяется на единицу. Когда это значение достигнет величины «7», индикация опять переходит на величину «0».

- Выключите главный выключатель [I]. Новое значение запоминается в памяти посудомоечной машины.

Для регенерации в смягчителе воды требуется примерно 4 л воды. Поэтому общий расход воды в процессе мытья посуды увеличивается в зависимости от установленного значения жесткости воды на величину от 0 до максимальной величины 4 л.

ЗАГРУЗКА РЕГЕНЕРАЦИОННОЙ СОЛИ

Принцип действия регенерационной соли

Во время мытья посуды из контейнера для соли автоматически подается соль в смягчитель воды, и там соль растворяется.

Раствор с содержанием извести откачивается из посудомоечной машины. Система для смягчения воды после этого опять готова к работе.

Такой процесс регенерации функционирует только тогда, когда соль растворяется в воде.

Откройте крышку контейнера для регенерационной соли [24].

Перед вводом в эксплуатацию машины следует залить в контейнер для соли примерно 1 л воды.

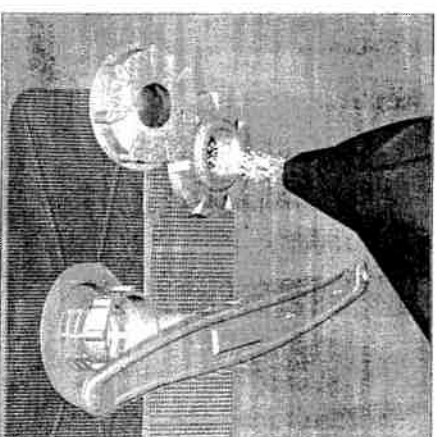
После этого загрузите соль в таком количестве, чтобы контейнер для регенерационной соли был полностью заполнен (максимум 1,5 кг).

Используйте специальную емкость для загрузки соли, поставляемую вместе с посудомоечной машиной.

После загрузки соли часть воды вытесняется и вытекает. Поэтому загрузка соли должна всегда происходить непосредственно перед включением посудомоечной машины. Этим достигается то, что вытекающий через край раствор соли сразу же разбавляется и выполаскивается. Очистите теперь отверстие для загрузки от остатков соли и закройте крышкой. Если крышка имеет резьбу, привинтите крышку на место без перекоса.



* Только для некоторых моделей



Индикатор нехватки соли [7] на панели управления сначала светится и перестает светиться только через некоторое время, когда образуется достаточно высокая концентрация соли.

Указание

При установке переключателя в положение «0» не следует загружать соль, так как соль не расходуются при работе посудомоечной машины. При установке переключателя в положение от «1» до «7» соль следует загружать в контейнер.

Предупреждение!

Никогда не загружайте моющее средство в контейнер для регенерационной соли. В этом случае выйдет из строя смягчитель воды.

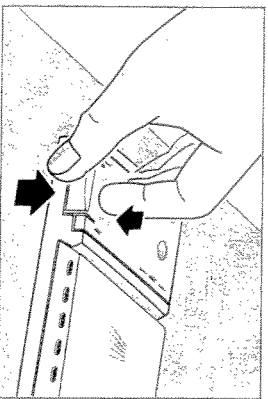
Индикатор нехватки регенерационной соли

Регенерационную соль следует добавлять, как только индикатор нехватки соли [7] на панели управления начинает светиться.

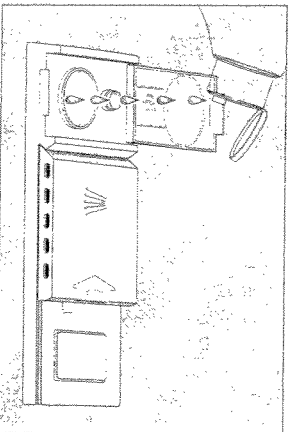
ЗАГРУЗКА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Ополаскиватель необходимо использовать при эксплуатации посудомоечной машины для того, чтобы получить после мытья прозрачное стекло и посуду без пятен. Ополаскиватель расходуется в процессе мытья.

- Откройте крышку контейнера для ополаскивателя [29].
- Нажмите для этого на маркировку , которая имеется на крышке контейнера для ополаскивателя, и одновременно с этим поднимите крышку за предназначенный для этого язычок .



- Загрузите ополаскиватель в отверстие для загрузки до потемнения индикатора уровня.
- Закройте крышку, так чтобы был слышен щелчок.



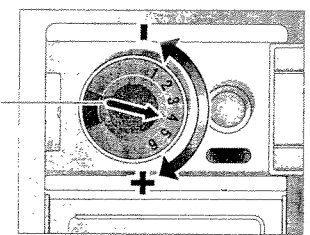
Указание

Применяйте только ополаскиватель, который предназначен для использования в домашней посудомоечной машине.

Регулировка подаваемого количества ополаскивателя

Подаваемое количество ополаскивателя плавно регулируется. Регулятор подаваемого количества ополаскивателя установлен на заводе-изготовителе в положение «4».

Изменить положение регулятора подаваемого количества ополаскивателя следует только тогда, когда на поверхности посуды остаются полосы (поверните регулятор в направлении «-») или пятна (поверните регулятор в направлении «++»).

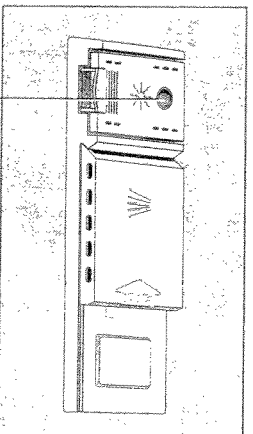


[29]

Регулятор подаваемого количества ополаскивателя

Индикатор нехватки ополаскивателя

Пока индикатор нехватки ополаскивателя на передней панели [8] (в тех моделях, где он имеется) или на контейнере для ополаскивателя [29] не светится, имеется достаточное количество ополаскивателя.



Индикатор нехватки ополаскивателя

ПОСУДА, КОТОРУЮ НЕЛЬЗЯ МЫТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

В Вашей посудомоечной машине нельзя мыть:

Столовые приборы и посуду, которые изготовлены полностью или частично из дерева. Они блекнут и становятся неприглядными. Используемый в них клей также не выдерживает возникающих в посудомоечной машине температур. Чувствительные к внешним воздействиям декоративные изделия из стекла и вазы, старинную посуду специального изготовления или такой фарфор, утрату которого возместить невозможно. Декоративные детали такой посуды могут окраситься неустойчивыми к мытью в посудомоечной машины.

Нельзя также мыть в посудомоечной машине изделия из синтетического материала, которые чувствительны к воздействию высоких температур, медную и оловянную посуду.

Украшения, нанесенные на фаянсовую или стеклянную посуду, алюминиевые и серебряные детали могут при мытье в посудомоечной машине изменить окраску или окраска может поблекнуть.

Некоторые сорта стекла могут помутнеть после многократного мытья в посудомоечной машине.

Кроме того, в посудомоечной машине нельзя мыть материалы, которые пропитываются водой, например, губки и тряпки.

Рекомендации:

Покупайте только такую столовую или кухонную посуду, которую допускается мыть в посудомоечной машине.



Указание

Посуду и столовые приборы, запачканные табачным пеплом, воском, смазкой или краской, не следует мыть в посудомоечной машине.

Повреждения стекла и посуды

Возможные причины:

- Тип стекла или технология изготовления стеклянных изделий.
- Химический состав моющего средства.
- Температура воды и продолжительность выполнения программы в посудомоечной машине.

Рекомендации:

- Используйте такие изделия из стекла и фарфора, на которых имеются обозначения изготовителя, подтверждающие возможность мыть такие изделия в посудомоечной машине.
- Применяйте мягкое моющее средство, на упаковке которого имеется обозначение, указывающее на то, что это моющее средство не вызывает повреждения посуды. При необходимости наведите справки у изготовителя моющего средства.
- Выбирайте программу, которая имеет наименьшую допустимую температуру и по возможности наиболее короткую продолжительность.
- Чтобы избежать повреждений, стекло и столовые приборы по окончании выполнения программы мыть по возможности быстрее извлеките из посудомоечной машины.

Мытье только в верхнем коробе*

* только для некоторых моделей

Когда требуется мыть только небольшое количество посуды, загрузите только ВЕРХНИЙ КОРОБ и нажмите клавишу мытья в верхнем коробе. При этом снижается расход электроэнергии и воды. При мытье в ВЕРХНЕМ КОРОБЕ должен быть свободен нижний короб. При таком мытье рекомендуется вносить несколько меньше количество моющего средства, чем при полной загрузке посудомоечной машины.

УКЛАДКА ПОСУДЫ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ

Размещение посуды

Уложите круглые остатки пищи. Не требуется предварительно промывать посуду в проточной воде.

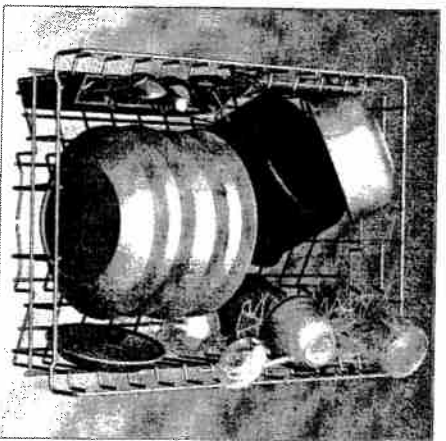
Посуду разместите таким образом, чтобы выполнялись следующие условия:

- Все сосуды, например, миски, стаканы, кастрюли и т.д., уложите отверстием вниз.
- Детали с выгнутостями или углублениями уложите наклонно, чтобы вода с них могла стекать.
- Посуду следует укладывать в устойчивом положении, так чтобы она не опрокидывалась.
- Ничто не должно препятствовать вращению распылительных коромысел при работе посудомоечной машины.

Мытье в верхнем коробе*

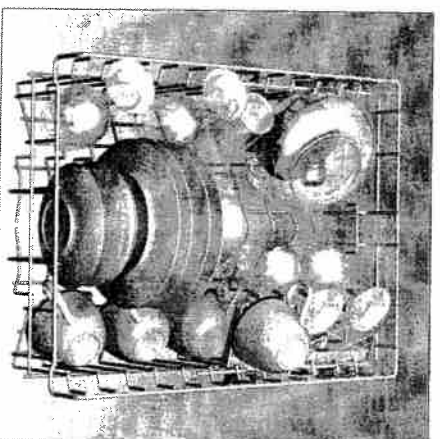
* только для некоторых моделей

Чтобы получить больше места для больших тарелок, установите верхний короб в нижнее положение.



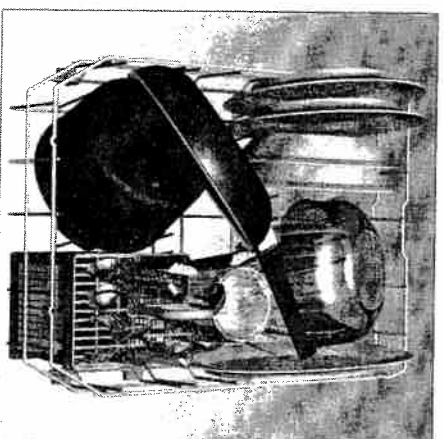
Чашки и стаканы

Верхний короб [20]



Кастрюли и сковородки

Нижний короб [27]



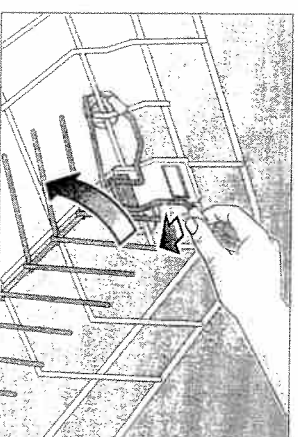
Столовые приборы

Столовые приборы всегда укладываются без сортировки вниз ручками (будьте осторожны с лезвиями ножей). При таком положении столовых приборов струя воды при распылении лучше очищает отдельные предметы.

Чтобы избежать травмы, укладывайте длинные и острые предметы ножи на полку (в случае некоторых моделей посудомоечной машины) или на специальную полочку для длинных ножей (которая может быть приобретена как принадлежность).

Складные шткры*

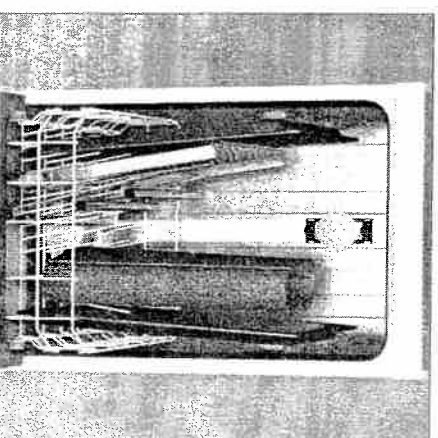
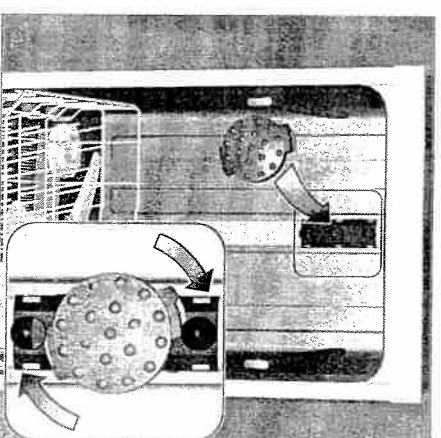
* имеются только в некоторых моделях
Чтобы удобней было размещать кастрюли и сковородки, шткры можно складывать.



Форсунка для мытья противней*

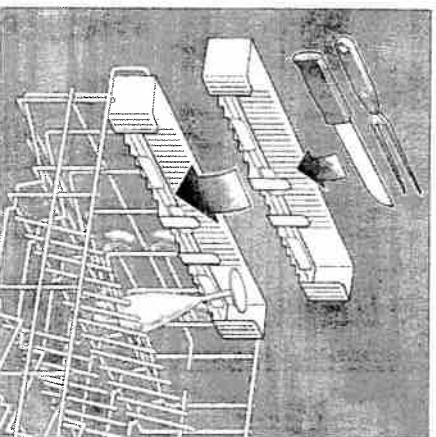
* имеется только в некоторых моделях

Большие противни или решетки можно мыть с использованием специальной форсунки. Снимите для этого верхний короб и установите форсунку, как показано на рисунке. Чтобы при этом струя воды могла достигнуть всех частей, распыляйте противни, как показано на рисунке (максимум два противня и две решетки).



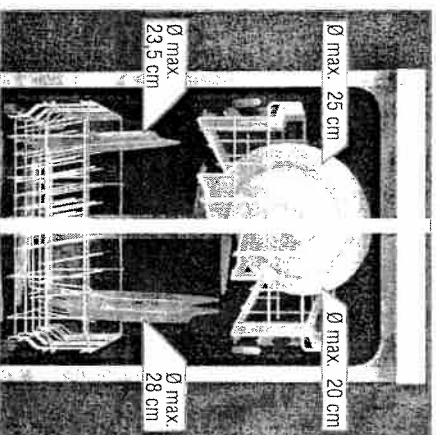
Полочка для ножей*

* имеется только в некоторых моделях



Регулировка высоты короба*

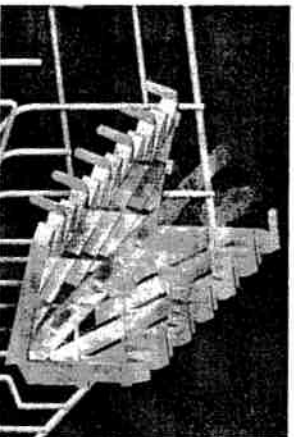
* имеется только в некоторых моделях



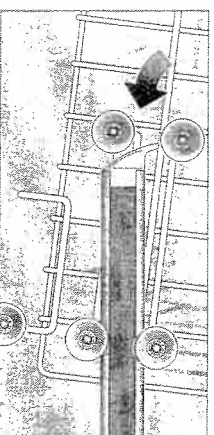
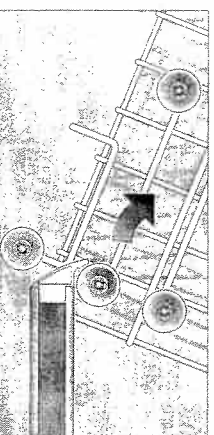
Полка*

* имеется только в некоторых моделях

Тонкие высокие стаканы и стаканы с длинными ножками прислоните к краю полки – так, чтобы они не прислонялись к другим предметам в посудомоечной машине.



Верхний короб для посуды может в соответствии с необходимостью устанавливаться на верхних роликах или на нижних роликах. Это дает возможность в верхнем или нижнем коробе получить больше места для больших тарелок.



Уложите стаканы, чашки и небольшие кружки на дополнительную полку для чашек. Дополнительную полку для чашек можно поворачивать в соответствии с необходимостью.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА

Указания относительно моющего средства

В Вашей посудомоечной машине Вы можете использовать любые жидкие или порошкообразные моющие средства, а также таблетки, которые специально предназначены для использования в посудомоечной машине (ни в коем случае нельзя использовать средства для ручной мытья посуды!).

В настоящее время на рынке имеются три типа моющих средств:

1. Фосфатосодержащие и хлорсодержащие моющие средства.
2. Фосфатосодержащие и не содержащие хлора моющие средства.
3. Не содержащие фосфатов и не содержащие хлора моющие средства.

При применении моющих средств, не содержащих фосфатов, при жесткой воде повышенной воде имеется большая вероятность появления белых отложений на фарфоровой и стеклянной посуде и т.д. Путем добавления большего количества моющего средства можно избежать появления таких отложений.

Моющие средства без содержания хлора имеют слабое отбеливающее действие. Это может привести к более заметным следам от чая или к изменению окраски изделий из синтетического материала.

В этом случае может помочь следующее:

- Использование программы мытья с более высокой температурой, или
- Добавление большего количества моющего средства, или
- Использование хлорсодержащих моющих средств.

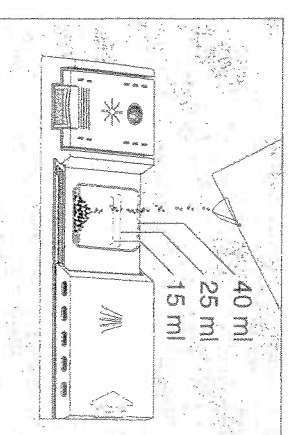
На упаковке моющего средства должно быть указание относительно того, пригоден ли данное моющее средство для мытья изделий из серебра.

В случае дальнейших вопросов рекомендуем Вам обратиться для консультации в отдел обслуживания покупателей предприятий-изготовителей моющего средства.

Камера для моющего средства с измерительными метками

На боковой стороне камеры для моющего средства отмаркированы линии, которые помогают загрузить правильное количество моющего средства.

В камеру можно загрузить до нижней линии 15 мл и до средней линии 25 мл моющего средства. При полном заполнении камеры в нее входит 40 мл моющего средства.



Указание

Если крышка камеры для моющего средства еще закрыта, нажимайте на защелку, чтобы ее открыть.

Загрузка моющего средства

– Загрузите моющее средство в камеру [30].

Для правильной дозировки соблюдайте, пожалуйста, указания изготовителя, которые приведены на упаковке с моющим средством.

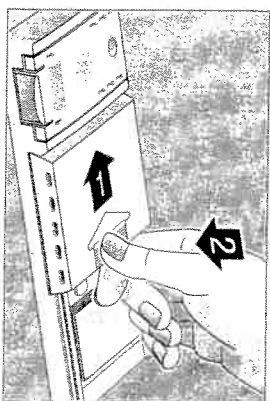
При использовании программы «Интенсивное мытье» (не во всех моделях) насыпьте дополнительно 10-15 мл моющего средства на внутреннюю поверхность дверцы.



Указания по экономичному применению

При мытье только в верхнем коробе или в случае не сильно загрязненной посуды обычно достаточно использовать несколько меньшее количество моющего средства, чем указано на упаковке.

Закройте крышку камеры для моющего средства. Задвиньте крышку (1) и нажмите на нее (2), так чтобы был слышен щелчок.



При использовании моющего средства в форме таблеток узнайте, пожалуйста, из надписи на упаковке изготовителя, где следует разместить таблетки (например, в коробе для столовых приборов, в камере для моющего средства и т.д.). Обратите внимание на то, что и при использовании таблеток также следует закрыть крышку камеры для моющего средства.

ВНИМАНИЕ!

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОМБИНИРОВАННЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ

Пожалуйста, обратите внимание на приведенные ниже замечания, если Вы используете так называемые комбинированные средства для мытья посуды, которые позволяют обходиться без ополаскивателя или регенерационной соли, например:

Некоторые средства, в составе которых есть ополаскиватель, полностью эффективны при использовании только в некоторых программах мытья посуды.

Средства такого типа не дают должного эффекта при использовании в автоматических программах.

Средства, при использовании которых можно обойтись без регенерационной соли, могут использоваться только в том случае, если жесткость воды находится в определенных пределах.

Если Вы хотите использовать эти комбинированные средства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по их применению и выполняйте те указания, которые имеются на упаковке.

Обращайтесь к изготовителю средств для мытья посуды, если у Вас есть вопросы, и особенно в следующих случаях:

- ☐ если посуда остается мокрой после окончания программы;
- ☐ если на посуде образуется известковый налет.

Наша гарантия не действует при возникновении каких-либо проблем, непосредственно связанных с использованием этих средств.

ОБЗОР ПРОГРАММ

В этом обзоре показано максимально возможное количество программ. Пожалуйста, посмотрите на панель управления Вашей машины, чтобы узнать имеющиеся в машине программы.

Вид посуды

Например, фарфор, кастрюли, столовые приборы, стаканы и т.д.

Вид остатков пищи

Сухая, запеканки, соусы, картофель, изделия из теста, рис, яйца, жареные блюда

Супы, картофель, фель, изделия из теста, рис, яйца, жареные блюда

Кофе, пироженые, молоко, колбаса, холодные напитки, салаты

Ополаскивание в том случае, если посуда была оставлена в посудомоечной машине за несколько дней до мытья

Количество остатков пищи

Много

Средне

Мало

Программа

Интенсивное мытье 70°C

Автоматическое мытье 55/65°C

Экономичное мытье 50°C

Ход программы

Предварит. ополаскивание 50°C

Моющая 70°C

Правое ополаскивание

Второе ополаскивание

Третье ополаскивание

Окончательное ополаскивание 70°C

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Продолжительность (мин.) с тепловым насосом:	109	100-140	155	75	30	20
Расход электроэнергии (кВтч) с тепловым насосом:	1,35	0,95-1,25	0,80	0,65	0,50	0,10
Расход воды (л): с датчиком «жизнь-сенсор»:	20	12-18	13	14	10	4

Значения, полученные при измерениях в лаборатории в соответствии с европейским стандартом EN 50242.

МЫТЬЕ ПОСУДЫ

Выбор программ

В соответствии с видом посуды, столовых приборов и т.д. и количеством или состоянием остатков пищи Вы можете выбрать наиболее подходящую программу из тех, что приведены в обзоре программ.

Ход выполнения каждой программы, ее продолжительность и расход электроэнергии приведены в нижней части обзора программ.

Пример:

В случае столовой и кухонной посуды с большим количеством сильно приставших остатков пищи требуется использовать программу автоматического мытья.



Указания по экономичному применению

В случае мало загрязненной посудомоечной машины часто бывает достаточным использовать программу со следующим меньшим значением температуры.

Данные по программе

Приведенные данные по программе относятся к стандартным условиям работы. Ниже перечислены причины, по которым возможны значительные отклонения от приведенных данных:

- различное количество посуды;
- температура подающейся воды;
- давление в водопроводной сети;
- температура окружающей среды;
- колебания сетевого напряжения;
- факторы, связанные с посудомоечной машиной (например, температура, количество воды и др.).

При мытье посуды только в верхнем корзине расход энергии и воды уменьшается до значений, которые на 1/4 ниже номинальных.

Количество расходуемой воды указано для положения «4» регулировки жесткости воды.

Система «Аква-сенсор» *

* имеется только в некоторых моделях

Система «Аква-сенсор» представляет собой оптическое измерительное устройство, с помощью которого измеряется помутнение воды при ополаскивании. С помощью фотореле можно распознавать степень загрязненности воды растворомими остатками пищи, например, жирами, жиром и овсяными хлопьями.

Применение системы «Аква-сенсор» возможно во всех программах, в которых имеется цикл предварительного ополаскивания. Если по окончании предварительного ополаскивания вода остается «чистой», то эта вода после ополаскивания может использоваться для дальнейшего цикла мытья. Если загрязнение сильное, вода откачивается и заменяется на свежую. Таким образом, расход воды при «слабом» загрязнении посуды снижается примерно на 5 л.

Включение посудомоечной машины

- Откройте водопроводный кран.
- Установите главный переключатель [1] в положение ON (включено). Индикаторе будет светиться та программа, которая была выбрана в последний раз при эксплуатации машины. Эта программа начнет действовать, если не будет нажата другая клавиша программирования [6].
- Для посудомоечных машин с функцией мытья только в верхнем корбее: если загружается только верхний корбей, нажмите клавишу мытья в верхнем корбее [5].
- На цифровом индикаторе [3] высвечивается ожидаемая продолжительность выполнения программы.
- Автоматически начинается выполнение программы.

Окончание программы

Программа закончена, когда на цифровом индикаторе [3] появляется цифра «0».

Выключение посудомоечной машины

Через несколько минут после окончания программы:

- Установите главный выключатель [1] в положение OFF (выключено).
- Закройте кран для воды (операция не требуется в случае применения системы «Аква-стоп»).
- После охлаждения извлеките посуду из посудомоечной машины.

Прерывание выполнения программы

- Установите главный выключатель [1] в положение OFF (выключено).
- Индикаторные лампочки перестают светиться. Программа сохраняется в памяти посудомоечной машины.
- Если была подключена горячая вода, или машина уже была нагрета, и затем открывается дверца, то оставьте дверцу слегка приоткрытой на несколько минут, и только потом можно ее закрывать.
- В противном случае возможно, что дверца внезапно откроется из-за расширения воздуха.
- Чтобы продолжить выполнение сохраненной в памяти программы, снова установите главный выключатель в положение ON (включено).

Программирование таймера

- Вы можете задержать начало программы на время до 19 часов, причем это время устанавливается ступенями в один час.
- Включите посудомоечную машину.
 - Сразу же нажмите клавишу программирования таймера [4]. На цифровом индикаторе [3] появится обозначение «h».
 - Клавишу программирования таймера нажимайте столько раз, пока не появится на цифровом индикаторе требуемое время задержки начала программы.

- Для удаления запрограммированного времени задержки удерживайте клавишу программирования таймера нажатой, пока на цифровом индикаторе не появится обозначение «0h».
- До начала выполнения программы Вы можете произвольно менять выбранную программу.

Индикатор оставшегося времени

Индикатор оставшегося времени имеет функцию самообучения. В начале выполнения программы на индикаторе отображается ожидаемая продолжительность выполнения программы. Это значение соответствует продолжительности выполнения предыдущей программы или, при первом использовании машины, той продолжительности программы, которая была установлена при испытаниях на заводе-изготовителе. Во время выполнения программы на индикаторе отображается время до окончания выполнения программы. При этом значение оставшегося времени корректируется в соответствии с температурой подаваемой воды и количеством посуды.

Функция интенсивной сушки

При включении функции интенсивной сушки обеспечивается более высокая температура при окончательном ополаскивании, в результате чего получаются еще лучшие результаты при сушке.

- Удерживайте в нажатом состоянии клавишу [2] программирования и включите главный выключатель [1].
- Отпустите обе клавиши. На цифровом индикаторе [3] мигает обозначение «i» (включено) или «0i» (выключено).
- Чтобы изменить регулировку, нажмите клавишу программирования [4].
- Выключите главный выключатель [1]. Новая установка сохраняется в памяти посудомоечной машины.

Аннулирование программы (возврат в исходное состояние)

- Только при включенном главном выключателе:
- Одновременно нажмите на клавиши программирования [A] и [C] и удерживайте эти клавиши в нажатом состоянии примерно в течение трех секунд. На цифровом индикаторе отображается показание «0».
- Выполнение программы продолжится примерно в течение одной минуты.
- Когда программа перестанет выполняться, выключите главный выключатель [1].
- Закройте камеру для мощного средства [39].

Для нового пуска машины включите главный выключатель [1] и выберите требуемую программу.

Изменение программы

После включения посудомоечной машины в течение двух минут возможно изменение программы.

Если изменить программе необходимо после окончания этого интервала времени, должен быть выполнен до конца уже начавшийся цикл программы (например, мытье).

Новое отображаемое оставшееся время состоит из суммы оставшегося времени предыдущего цикла программы и оставшегося времени вновь выбранной программы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И УХОД ЗА НЕЙ

Регулярное проведение контроля и технического обслуживания Вашей посудомоечной машины позволяет избежать возникновения неисправностей. Это экономит время и устраняет хлопоты, связанные с ремонтом машины. Поэтому время от времени следует внимательно осматривать Вашу посудомоечную машину.

Общее состояние посудомоечной машины

- Проверьте, нет ли отложения жира или накипи внутри посудомоечной машины.
- Если такие отложения имеются, следуйте следующим:
- Тщательно очистите посудомоечную машину с использованием раствора мощного средства.

Регенерационная соль

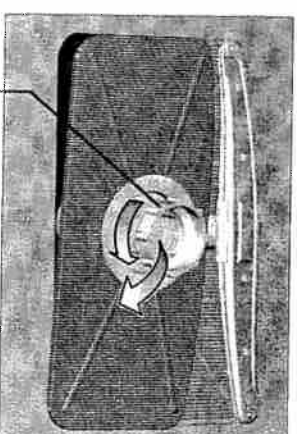
Проверьте индикатор нехватки регенерационной соли [7]. При необходимости загрузите соль.

Ополаскиватель

Проверьте индикатор нехватки ополаскивателя [8] на передней панели или индикатор уровня в контейнере для ополаскивателя [29]. При необходимости загрузите ополаскиватель.

Фильтры

- Фильтры [25] предотвращают попадание из воды в насос крупных остатков пищи. Эти остатки могут иногда засорить фильтры.
- После каждого мытья посуды следует проверить наличие остатков пищи в фильтрах и при необходимости очистить их.
- Если отвернуть фильтр с крупными ячейками, можно извлечь весь блок фильтров. Теперь можно удалить остатки пищи и промыть фильтры в проточной воде.
- Установите блок фильтров и затяните фильтр с крупными ячейками.

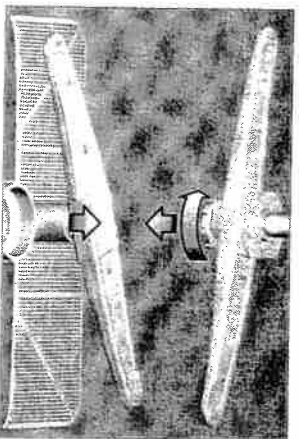


Фильтр с крупными ячейками и микрофильтр

Распылительные коромысла

Известь и остатки пищи из воды, используемой при мытье посуды, могут засорить форсунки распылительных коромысел [22] и [23] и опорные узлы распылительных коромысел.

- Проверьте, нет ли остатков пищи, засоривших отверстия форсунок распылительных коромысел.
- При необходимости оттяните вверх и снимите нижнее распылительное коромысло [23].
- Отверните верхнее распылительное коромысло [22].
- Промойте оба распылительных коромысла в проточной воде.
- Опять установите на место распылительные коромысла. Убедитесь, что нижнее коромысло зафиксировалось на месте, а верхнее коромысло прочно привернуто.



Распылительные коромысла

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Самостоятельное устранение небольших неисправностей

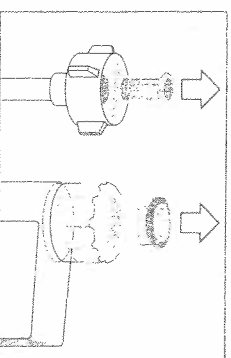
Опыт показывает, что Вы можете самостоятельно устранить большую часть неисправностей, которые возникают при ежедневной эксплуатации посудомоечной машины, и не обращаться при этом в организацию по обслуживанию клиентов. Это не только снижает расходы, но и позволяет очень быстро ввести машину снова в эксплуатацию. Нижеприведенный список часто встречающихся неисправностей и способов их устранения позволяет легко найти причины возникшей неисправности.

Неисправности...

... при включении посудомоечной машины

❑ Посудомоечная машина не запускается

- Неисправны предохранители в сети питания.
 - Не подключена вилка посудомоечной машины к сетевой розетке.
 - Не закрыта правильно дверца посудомоечной машины.
 - Не открыт водопроводный кран.
 - Засорился фильтр в шланге для подачи воды.
- Фильтр располагается в месте подключения системы «Аква-стоп» или шланга для подачи воды.



Внимание!

Обратите внимание на следующее: ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами. При ремонте, который не выполнен надлежащим образом, могут возникнуть значительные повреждения, и посудомоечная машина может стать опасной для пользователей.

... в самой посудомоечной машине

❑ С трудом поворачивается нижнее распылительное коромысло

- Распылительное коромысло заблокировано небольшими предметами или остатками пищи.

❑ Не закрывается крышка камеры для мощного средства

- Переполнена камера для мощного средства.
- Механизм заблокирован склеившимися остатками мощного средства.

❑ Индикаторные лампочки не гаснут после окончания мытья посуды

- Еще включен главный выключатель.

❑ Остатки мощного средства склеились в камере

- Камера для мощного средства при загрузке была влажной. Мощное средство следует загружать только в сухую камеру.

❑ После окончания программы вода остается в посудомоечной машине

- Засорился или зажат сливной шланг.
- Засорился откачивающий насос.
- Засорились фильтры.
- Программа не закончена. Подожгите окончания программы (цифровой индикатор покажет «d»).
- Выполните функцию «Reset» (возврат в исходное состояние).

... при мытье посуды

- ❑ **Необычно большое пенообразование**
 - В контейнер для ополаскивателя залита обычная жидкость для мытья посуды.
 - Удалили весь пролитый ополаскиватель тряпкой, так как иначе можно большое пенообразование во время следующего цикла мытья посуды.
- ❑ **Посудомоечная машина внезапно останавливается во время мытья посуды**
 - Прервалась подача тока.
 - Прервалась подача воды.
- ❑ **При мытье слышны удары в посудомоечной машине**
 - Распылительное коромысло ударяет по посуде в посудомоечной машине.
- ❑ **При мытье слышно дребезжание в посудомоечной машине**
 - Неправильно уложена посуда в посудомоечной машине.
- ❑ **Слышны удары выпускного клапана**
 - Причиной возникновения ударов является способ прокладки водопроводных труб, и это не оказывает влияния на работу посудомоечной машины. Помочь тут ничем невозможно.
- ... **связанные с посудой, столовыми приборами и т.д.**
- ❑ **Остаются частично приставшие к посуде остатки пищи**
 - Посуда неправильно уложена, и водяные струи не могут достать до всех частей посуды.
 - Переполнены барабаны для посуды.
 - Предметы посуды в барабанах касаются друг друга.
 - Загружено слишком мало колпачество моющего средства.
- ❑ **Посуда не высыхает**
 - Выбрана программа, которая обеспечивает слишком слабое мытье посуды.
 - Вращению распылительного коромысла мешает посуда.
 - Форсунки в распылителе коромысла засорились остатками пищи.
 - Засорились фильтры.
 - Фильтры установлены неправильно.
 - Засорился откачивающий насос.
- ❑ **Возникает изменение окраски посуды, изготовленной из синтетического материала**
 - Загружено слишком мало колпачество моющего средства.
 - Моющее средство имеет слишком слабое отбеливающее действие. Используйте моющее средство с химическим отбеливателем.
- ❑ **Остаются белые пятна на фарфоровой посуде, стекло приобретает молочный цвет**
 - Загружено слишком мало колпачество моющего средства.
 - Регулировка количества подаваемого ополаскивателя установлена на слишком низкое значение.
 - Несмотря на высокую жесткость воды, не загружена регенерационная соль.
 - Смягчитель воды отрегулирован на слишком низкий уровень.
 - Не закручена до конца крышка контейнера для регенерационной соли.
 - Используется не содержащее фосфатов моющее средство, для сравнения попробуйте использовать фосфатсодержащее моющее средство.

❑ Стеклопосуда имеет матовый вид

- Регулировка количества подаваемого ополаскивателя установлена на слишком низкое значение.

❑ Не полностью удаляются остатки чая или следы губной помады

- Моющее средство имеет слишком слабое отбеливающее действие.
- Выбрана слишком низкая температура воды для мытья посуды.

❑ Следы ржавчины на столовых приборах

- Столовые приборы выполнены из материала, не обладающего достаточной коррозионной устойчивостью.
- Слишком высокое содержание регенерационной соли в воде, используемой при мытье посуды.
- Не закручена до конца крышка контейнера с солью.
- Слишком много соли было просыпано при загрузке.

❑ Стекло тусклое и изменяет окраску, осадок не стирается

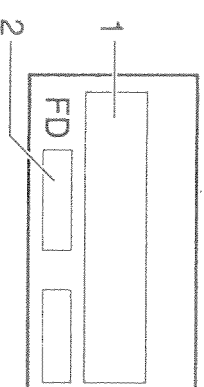
- Загружено неподходящее моющее средство.
- Данную стеклянную посуду нельзя мыть в посудомоечной машине.

❑ Стекло и столовые приборы остаются скользкими, стекло приобретает металлический отблеск

- Регулировка количества подаваемого ополаскивателя установлена на слишком высокое значение.

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Если не удается устранить неисправность самостоятельно, обратитесь, пожалуйста, в мастерскую Сервисной службы. Из перечня мастерских Сервисной службы можно узнать, какая мастерская располагается к Вам ближе всего. При вызове следует сообщить номер модели посудомоечной машины (1) и заводской номер FD (2). Эти номера можно найти в табличке с техническими характеристиками, которая находится на дверце посудомоечной машины.



Предупреждение

Пожалуйста, обратите внимание на то, что посещение представителя Сервисной службы не будет бесплатным во время гарантийного периода, если неисправность или проблема вызвана причиной, которая указана в предыдущем разделе.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Сведения по утилизации

Старая посудомоечная машина ни в коем случае не представляет собой мусор, не имеющий никакой ценности. При утилизации посудомоечной машины с учетом положений об охране окружающей среды можно получить из нее ценное сырье. Отсоедините от сетевой розетки вилку посудомоечной машины, которая больше не будет эксплуатироваться. Шнур для подключения отрежьте и выбросьте вместе с вилкой.

Сломайте дверную защелку. Это предотвращает возможность того, что дети во время игры окажутся запертыми в посудомоечной машине и задыхнутся.

Ваша новая посудомоечная машина при транспортировке защищена упаковкой. Все использованные в упаковке материалы не наносят вреда окружающей среде и могут быть повторно использованы. Пожалуйста, утилизацию упаковочных материалов выполняйте с учетом действующих положений об охране окружающей среды.

Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами и их частями. Это грозит их гибелью от удара в складных картонных коробках и пластиковой упаковке.

О действующих предписаниях по утилизации Вы можете получить информацию в магазине, в котором Вы приобрели посудомоечную машину, или в местной администрации.

Сведения относительно сравнительных испытаний посудомоечной машины

Условия сравнительных испытаний можно найти в дополнительном листе «Информация по сравнительным испытаниям посудомоечной машины».

Общие сведения

Если встраиваемую посудомоечную машину желательно использовать в качестве отдельного оборудования, необходимо предохранить ее от падения, например, путем привинчивания к стене или установки под сквозной столешницей, которая соединена с соседними шкафами винтами.

Только в случае исполнения посудомоечной машины для Швейцарии:

Посудомоечную машину можно устанавливать непосредственно между деревянными стенами или стенами из синтетического материала на кухне. Если при подключении посудомоечной машины не используется вилка, для выполнения обычных требований техники безопасности электромонтер должен установить размыкающее устройство, которое отключает все контакты с обеспечением в выключенном состоянии расхождения между контактами, по меньшей мере, 3 мм.

МОНТАЖ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Для правильного функционирования посудомоечной машины необходимо ее правильно установить. Характеристики подачи и отвода воды и параметры электрического подключения должны соответствовать требуемым критериям, как будет показано ниже и указано в инструкции по монтажу.

При монтаже посудомоечной машины операции должны выполняться в следующей последовательности:

- проверка состояния посудомоечной машины после поставки;
- установка посудомоечной машины;
- подключение посудомоечной машины к канализации;
- подключение посудомоечной машины к водопроводной воде;
- электрическое подключение посудомоечной машины.

Проверка состояния посудомоечной машины после поставки

Безусловленное функционирование Вашей посудомоечной машины полностью подтверждено на заводе-изготовителе. Однако при этом могут оставаться небольшие пятна от воды. Эти пятна исчезнут после первого мытья посуды.

Установка посудомоечной машины

Требуемые монтажные размеры приведены в инструкции по монтажу. Посудомоечная машина устанавливается в горизонтальное положение с помощью регулируемых опор. При этом следите, чтобы посудомоечная машина находилась в устойчивом положении.

Подключение посудомоечной машины к канализации

Требуемые рабочие операции подробно описаны в инструкции по монтажу. При необходимости установите сифон (U-образное колено) вместе с соединительным отрезком для сливного шланга. Сливной шланг с помощью входящих в комплект поставки деталей подключите к сифону.

Подключение посудомоечной машины к водопроводной воде

Подключение к водопроводной сети производится через водопроводный кран в соответствии с инструкцией по монтажу при использовании деталей, входящих в комплект поставки.

Давление воды:

мин. 0,5 бар – макс. 10 бар. При более высоком давлении воды: следует установить редукционный вентиль.

Подаваемое количество воды:

не менее 10 л/мин.

Температура воды:

Предпочтительно использовать холодную воду; в случае горячей воды ее температура не должна превышать 60 °C.

Электрическое подключение посудомоечной машины

Посудомоечная машина подключается только к сети с напряжением переменного тока 230/240 В через соответствующую шую предписаниям розетку с заземлением. Требуемая защита предохранителями указана на табличке с техническими характеристиками.

Розетка должна быть установлена вблизи посудомоечной машины.

При удлинении шнура для подключения машины к сети нельзя отрезать вилку. Замените весь шнур, который может быть отсоединен в соединительной коробке с задней стороны посудомоечной машины. При использовании автомата защитного отключения тока повреждения можно применять только тип с обозначением . Только этот автомат защитного отключения гарантирует выполнение действующих в настоящее время предписаний.

Демонтаж посудомоечной машины

Здесь тоже важно соблюдать правильную последовательность выполнения операций: обязательно в качестве первого шага отсоедините посудомоечную машину от электрической сети. Отсоедините вилку от сетевой розетки. Выключите подачу воды. Отсоедините подключение к канализации и к водопроводной воде. Отверните винты крепления под столешницей. При наличии плиты основания демонтируйте ее. Извлеките посудомоечную машину, при этом осторожно вытяните шланги.

Транспортировка посудомоечной машины

Слейте воду из посудомоечной машины. Закрепите детали, которые могут свободно перемещаться. Посудомоечную машину можно транспортировать только в вертикальном положении.

- Если посудомоечную машину транспортировать не в вертикальном положении, остатки воды могут попасть в блок управления машиной и таким образом привести к ошибкам при выполнении программ.
- Слейте воду из посудомоечной машины, выполнив следующие операции:
 - Откройте водопроводный кран.
 - Выключите главный выключатель.
 - Выберете программу [E].
 - Подождите, пока пройдет примерно 4 минуты.
 - Завершите выполнение программы путем одновременного нажатия на клавиши [A] и [E].
 - Цифровой индикатор покажет «U».
 - После того, как пройдет еще несколько минут, выключите посудомоечную машину.
 - Закройте водопроводный кран.

Защита от замерзания

Если посудомоечная машина располагается в помещении, где возможно замерзание (например, в дачном домике), следует полностью слить воду из посудомоечной машины (см. раздел «Транспортировка посудомоечной машины»). Закройте водопроводный кран, отсоедините шланг для подачи воды и дайте воде стечь.

ГАРАНТИЯ

НА СИСТЕМУ «АКВА-СТОП»

(Отсутствует в случае посудомоечной машины без системы «Аква-стоп».)

Дополнительно к гарантийным обязательствам Продавца в соответствии с Договором купли-продажи и дополнительно к нашим гарантийным обязательствам по посудомоечной машине мы гарантируем возмещение в следующих случаях:

1. Если из-за неисправности нашей системы «Аква-стоп» возникнет ущерб, причиненный водой, мы возместим этот ущерб частному пользователю.
2. Эта гарантия действительна на весь срок службы посудомоечной машины.
3. Гарантийный иск принимается при том условии, что посудомоечная машина с системой «Аква-стоп» установлена и подключена квалифицированными специалистами в соответствии с нашими инструкциями. Наша гарантия не распространяется на случай неисправности подводящих труб или арматуры до места подключения системы «Аква-стоп» к водопроводному крану.
4. Принципиально посудомоечная машина с системой «Аква-стоп» не нуждается во время работы в присмотре, а после работы не требуется закрывать водопроводный кран. Только в случае Вашего продолжительного отсутствия дома, например, в случае отпуска на несколько недель, следует закрывать водопроводный кран.

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификации и сроке его действия Вы можете получить в фирме ООО «БСХ Бытовая техника» по телефону (095) 737-2962.

Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Больш»: (095) 737-2961
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Сименс»: (095) 737-2962
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Латтеауд»: (095) 737-2965
Технические консультации по телефону: (095) 737-2975
Прямой звонок на ремонт и рекламаций: (095) 737-2982 (факс)
Информация о приборах «Больш», «Сименс» и «Латтеауд»: (095) 737-2786, 737-2787
(812) 327-8300

Условия гарантийного обслуживания сервисными службами изготовителя

(в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей»)

1. Требования потребителей, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 12 месяцев со дня начала действия гарантийного срока при условии, что неполадки в изделии не возникли вследствие нарушения правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожар, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов. Гарантийное обслуживание приборов осуществляется в уполномоченных изготовителем пунктах авторизованной сервисной сети обслуживания (см. список адресов). Возмещение убытков, связанных с доставкой прибора, производится в соответствии с действующим законодательством.
2. Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных претензий к прибору, необходим гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора, обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел настоящего Гарантийного талона.
3. Гарантия не распространяется на приборы с неисправностями, возникшими вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе неустойчивости параметров электропитания, установленных ГОСТ 13109-87.
4. Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются нами или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
5. Стационарно подключенные крупные приборы ремонтируются по месту подключения. Малые бытовые приборы весом менее 5 кг, на которые распространяются гарантийные обязательства, ремонтируются в нашей сервисной мастерской.
6. После истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги.
7. Использование прибора в целях, отличных от бытовых, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.
8. Рекомендуем доверять подключение (установку) приборов, требующих специального подключения (установки), только организациям (индивидуальным предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранять квитанции и иные документы о подключении (установке) Вашего прибора в течение срока его эксплуатации.

Срок службы на крупные бытовые приборы, кухонные комбайны и пылесосы составляет 10 лет. Срок службы на мелкие бытовые приборы составляет 2 года.

Внимание! Не допускайте попадания внутрь приборов воды, пыли, бытовых насекомых и грызунов – это может привести к повреждению прибора!

